

COMUNE DI RESANA
COMUN DE RESANA
Assessorato di Indipendenza
organizza

GIOVEDÌ 29 OTTOBRE 2015
CENTRO CULTURALE DI RESANA – ORE 20.30
VIA CASTELLANA 6

INCONTRO CON GLI AUTORI

VENETO
IN BRASILE E IN PATRIA

Autori e Relatori:

Dott.ssa Giorgia Miazzo
Cantando in Talian è una ricerca storica e accademica sul fenomeno dell'immigrazione veneta in Brasile e l'eredità culturale e sociale del nostro popolo nelle nuove terre della *Mengo*. La tradizione, gli usi e i costumi, le musiche e la lingua veneta, il denominata *talian*, sono ancora molto sentiti tra i 2 milioni di discendenti veneti, rappresentando il filo conduttore tra le fasi di migrazione dei decenni 1880-1950 e le nuove generazioni oriunde.

Ettore Beggato
Saggio storico che analizza l'impegno di molti personaggi Veneti che si sono impegnati per la salvaguardia della libertà, identità, tradizioni e cultura. Si tratta della nuova ricerca di Ettore Beggato, fondamentale in forma di provocazione dopo 1989: la grande truffa. Il plebiscito di annessione del Veneto all'Italia.

Introduce il Sindaco Loris Mazzorato
Ingresso libero

Emigrazione veneta in Brasile e nella Americhe

martedì 27 ottobre - ore 20.30 SAN GIORGIO IN BOSCO (PD) - Sala Consiliare giovedì 29 ottobre - ore 20.30 RESANA (TV) - Centro Culturale

sabato 7 novembre ore 17.00 VENEZIA - Libreria Goldoni

giovedì 12 novembre ore 20.30 SANDRIGO (VI)

venerdì 13 novembre ore 19.00 - Ristorante brasiliano BOM BOI Padova

sabato 14 novembre ore 20.30 Valdastico (VI) - Biblioteca

venerdì 20 novembre 20.30 Grumolo delle Abbadesse (VI) - Biblioteca

sabato 21 novembre 20.30 Cavazzale (VI) - Aula Magna

domenica 22 novembre POMERIGGIO Grantorto (PD) - Fiera del Libro

CANTANDO IN TALIAN, comemora os 140 anos da imigração italiana em solo brasileiro. O projeto CANTANDO IN TALIAN surge de uma pesquisa acadêmica que a Dra. italiana Giorgia Miazzo vem desenvolvendo ao longo de dez anos entre a Itália e o Brasil, através da Universidade Ca' Foscari de Veneza, a UFSC de Santa Catarina, a UEL no Paraná e a UERJ no Rio de Janeiro, em contato direto com as comunidades, associações, círculos, municípios e

sobretudo os descendentes ítalo-vêneto-brasileiros. Com a finalidade de valorizar o patrimônio único e inestimável da língua e cultura do talian, o projeto CANTANDO IN TALIAN foi desenvolvido em três publicações - CANTANDO IN TALIAN. Imparar el talian cola mùsica (em Talian); DESCOBRINDO O TALIAN. Viagem de só ida para a Mèrica (em Português); SCOPRENDO IL TALIAN. Viaggio di sola andata per le Mèriche (em Italiano) - como ferramenta de divulgação do fenômeno da imigração, tanto no Brasil como na Itália, e de estudo da língua, da história, da arquitetura e cultura, ensinando através de músicas locais tradicionais e contemporâneas.

A partir de 2014 foram desenvolvidos cursos de língua e cultura de talian e uma centena de palestras na Itália e no Brasil, envolvendo escolas, associações, municípios e grupos, com a intenção de explanar a epopéia da imigração trivêneta no Brasil e o imenso patrimônio linguístico-cultural que lhe pertence. Este ano, por ocasião dos 140 anos da emigração vêneta no Rio Grande do Sul, realizou-se um grande roteiro entre os meses de julho e setembro, com palestras e cursos destinados a adultos e também crianças nas escolas primárias e secundárias.

Neste mês de novembro, ainda estão previstas palestras na Itália na Região Vêneta, entre os quais pode-se destacar no dia 7 de novembro em Veneza, 12 em Sandrigo (Vicenza), 13 em Padova, 14 em Valdistico (Vicenza), 20 em Grumolo delle Abbadesse (Vicenza) e 21 em Monticello Conte Otto (Vicenza). Os eventos são acompanhados por vídeos, imagens, cartas antigas, poemas e músicas, que alegam o público numa Viagem só de ida para a Mèrica, em um passado de 140 anos atrás, que continua até hoje nos corações e nas paixões dos descendentes.

O projeto Cantando em Talian continuará na Itália até abril e, em seguida, retornará para o Brasil com um novo grande roteiro do talian.

Para informações, livros, palestras e cursos:

giorgiamiazzo@gmail.com ; www.giorgiamiazzo.com Giorgia Miazzo, professora, escritora, intérprete e tradutora, jornalista e tour leader. Apaixonada pela cultura latino-americana, estabeleceu-se por longos períodos na República Dominicana e no Brasil. Conheceu várias realidades dos países em desenvolvimento nas Américas, como México, Cuba, Honduras, Venezuela, Peru, Chile, Paraguai, Uruguai e Argentina, e na África, como Angola e Senegal.

[Dott.ssa Giorgia Miazzo](#)

giorgiamiazzo@gmail.com

[+39 3936511212](tel:+393936511212) www.giorgiamiazzo.com

Aiutaci a

informarti meglio visitando il sito:

www.rivista.lagazzettaonline.info